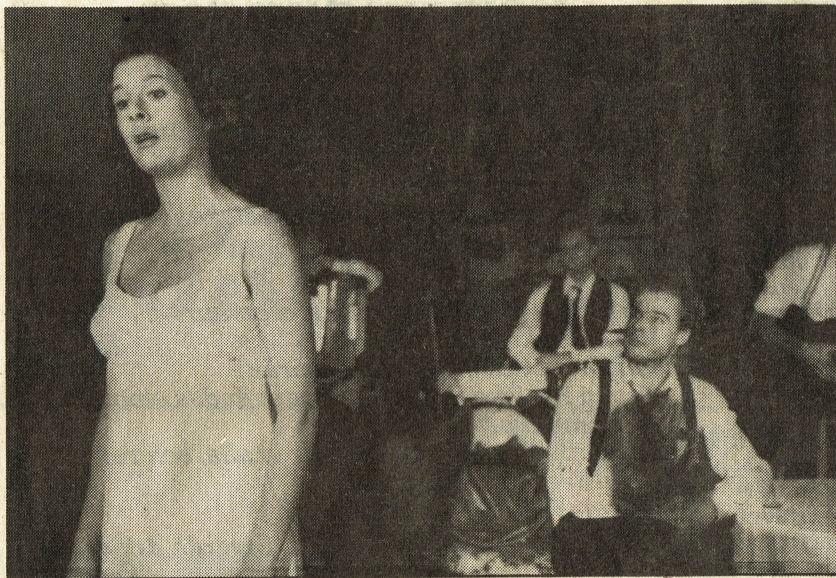


Rysk roulette på Gillestugan



● *Teater Stroganoff gör en krogshow på okända ryska texter. Foto: JOHAN WINGBORG.*

□ Nu blir det Rysk roulette på Gillestugan i Göteborg.

Ett gäng av arbetslösa frilansande skådespelare och musiker sätter upp en egen kabaré med okänt material av ryska författare.

— Vi vill ge en bild av ett Sovjet som

inte är balalajkor och Tjechov, med sånt som ryssarna skrattar åt i dag, säger Maria From i Teater Stroganoff.

Kabarén är en blandning av sång, monologer och sketcher.

● **SIDAN 4**

Ryskt och roligt på krogen

□ Av JAN BERGMAN

GÖTEBORG: Tre skådespelare och fyra musiker, arbetslösa frilansare, spelar cabarén Rysk roulette på Gillestugan i Göteborg med bidrag från oppositionella ryska författare och musiker.

Ryska sånger och schlagers blandas med monologer och sketcher i Teater Stroganoffs föreställning. Mycket av materialet har inte spelats tidigare i Sverige.

I en del fall är texter nyöversatta.

— Anders (Rapp, kapellmästare) och jag började arbeta med det här för ett år sen. Idén var att göra något ryskt. Ge en bild av ett Sovjet som inte är baljka och Tjechov, säger Maria From, skådespelerska.

— Det ska roa en krogpublik.

Futuristiskt

Det var en stor uppgift att hitta vardagligt material som inte bara är litterärt och passar för cabaréformen. Naturvetaren och journalisten Johan Öberg har hjälpt till med urval och översättningar.

Maria Frohm, som själv läst boken Kvinnornas Decamerone av författarinnan Voznenskaja, fick tips om futuristiske författaren Daniil Charms, som satt i Stalins läger och blev avrättad.

Norstedts har nyligen kommit ut med en utgåva av hans bok Konsten är ett skåp. De absurda texterna räddades ur hans hus dagen innan det sprängdes i luften.

Romantiskt

En annan ny bekantskap för den svenska publiken



● *Christer Arvidsson flankeras av Åsa Ekberg och Maria From i Teater Stroganoffs ryska cabaré. På fredag start på Gillestugan.*
Foto: JOHAN WINGBORG

är lyriske Boulat Okudzjovas romantiska sånger. Mer okända sånger av Majakovskij och Vysotskij finns också med i cabarén, noga överlagda val av gitarristen Anders Rapp.

— Det var en ofantlig, rik djungel att leta material i. Vi kommer med en droppe i havet, tycker han.

Sångerskan Alla Pogatjovas schlager Leningrad som bygger på Mandelstams gamla sång Petersburg är ett inslag med dagens tongångar.

— Det har hänt så mycket i Östeuropa, saker ser inte likadana ut. De vi tagit med är mycket regimkritiker. Voznenskaja är in-

te utgiven i Sovjet men i München, påpekar Maria From.

Sovjetkul

Det är både hemska och roliga inslag i cabarén som i en berikande blandning av material ska ge en uppfattning om vad som är populärt nu i Sovjet och vad folk där skrattar åt.

Många av de litterära figurerna har - som sagt - inte setts med blida ögon av kommunistregimen. Gänget som strålat samman i nybildade Teater Stroganoff är arbetslösa skådisar och musiker som ser till att skaffa sig själva jobb.

Utan hjälp av vare sig arbetsförmedlingen eller kommunen.

På den mattförsedda lilla scenen framför 60 krog-gäster vid bord uppträder Christer Arvidsson som gått amatörteaterlinjen på Wendelsberg, Åsa Ekberg, som gått Scenskolan i Malmö och Maria From som gått Skara skolscen (tillsammans med Åsa).

Nypremiär

Maria har sjungit på kryssningsbåtar, varit visångerska och deltagit i Utomjordiska Teaterns uppsättning av operan Strålände kaos på Sahlgrenska sjukhuset.

Flera i gruppen har arbetat med universitetsteatern i Göteborg, GUT i pjäserna Bakom spegeln och Svarta Passioner.

Musiker är Mats Hansson, piano och dragspel, P-O Nilsson, trummor, Anders Rapp, gitarr och Ove Sandlin, bas. Scenograf och producent Lena Isaksson. För regin svarar Vanja Blomqvist från Stadsteatern.

Cabarén framfördes en första omgång på Hagabion i våras, men sen dess är ett par nummer nya. Och man har fått hjälp med proffsregi. Den timplånga föreställningen ges nu femton gånger på fem veckor vid Järntorget.